

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 9

**Artikel:** Le Valais d'Auberjonois : exposition de Martigny = zur Ausstellung in Martigny = esposizione allestita a Martigny = notes to an exhibition in Martigny

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-776613>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

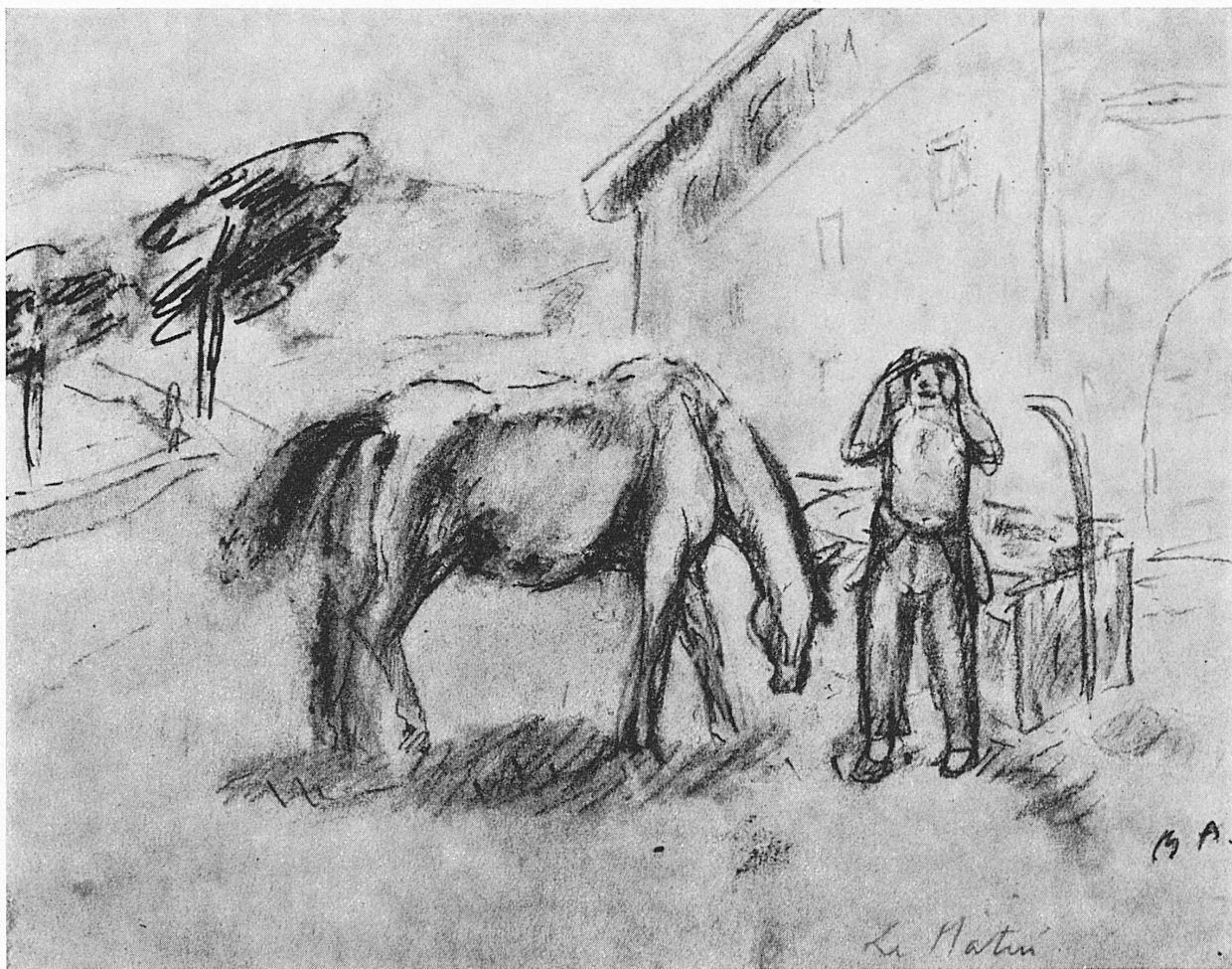
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## LE VALAIS D'AUBERJONNOIS

EXPOSITION DE MARTIGNY  
ZUR AUSSTELLUNG IN MARTIGNY

Cet été, les cimaises du «Manoir», à Martigny, accueillent les toiles et dessins que le Valais, sa nature et ses gens ont inspirés à René Auberjonois (1872-1957), qui a donné une impulsion nouvelle à la peinture en Suisse romande. Comme Ramuz, avec lequel tant d'affinités le lient, il a été l'un de ceux qui renouvellent. Le beau catalogue établi par Gérard de Palézieux est lui-même une œuvre d'art.

L'exposition est ouverte jusqu'au 26 septembre.

Reproductions: Oswald Ruppen

Mensch, Tier und Landschaft des Wallis im Werk von René Auberjonois (1872-1957) ist die diesjährige Sommerausstellung des «Manoir» in Martigny gewidmet. Sie zeigt mit Malereien und Zeichnungen einen bedeutenden Ausschnitt aus dem Oeuvre eines der wesentlichsten Erneuerer der Malerei in der Schweiz, den von seiner Frühzeit bis in die Jahre des Alters das Wallis immer wieder mächtig angezogen hat. Ein sorgfältig von Gérard de Palézieux redigierter Katalog zu dieser Veranstaltung wird manchem Kunstfreund wertvolles Dokument bleiben und die Beziehung zum Schaffen des bedeutenden Waadtländer Künstlers vertiefen helfen, einem Werken, in welchem «der Mensch und die Tiere und ihre Gemeinschaft» Hauptthema sind. Die Ausstellung dauert bis zum 26. September.

LE VALAIS D'AUBERJONNOIS  
ESPOSIZIONE ALLESTITA A MARTIGNY • NOTES TO AN EXHIBITION IN MARTIGNY

L'esposizione estiva del «Manoir» di Martigny è dedicata quest'anno alla rappresentazione di uomini, animali e paesaggi vallesani nell'opera di René Auberjonois (1872-1957). Tele e disegni dedicati a codesto tema costituiscono una sezione ragguardevole in seno alla produzione dell'artista, che è uno dei più significativi rinnovatori della pittura elvetica, e senti fortemente, sin dagli anni giovanili, il fascino del Vallese. Il catalogo della mostra redatto con cura da Gérard de Palézieux resterà un prezioso documento per gli amatori d'arte e li aiuterà non poco ad approfondire la conoscenza dell'Auberjonois, nella cui opera son tema principale «l'uomo, gli animali e la loro convivenza». L'esposizione rimarrà aperta sino al 26 settembre.

This year's picture exhibition at the "Manoir" museum in Martigny is dedicated to René Auberjonois' (1872-1957) visions of man, landscape and fauna of the Valais. Paintings and sketches show essential features from the work of one of the most regenerating characters in modern Swiss painting who, from his early period to the years of high age, has found a source of inspiration in the Valais. Gérard de Palézieux's carefully prepared exhibition-guide is a precious piece of documentation to the art-lover enhancing the understanding for the creative work of the great artist from the Canton of Vaud. The principal subject in the art of Auberjonois is "man and animals and their community". The exhibition will end on September 26.